

ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКАЯ КУЛЬТУРА ПРЕПОДАВАТЕЛЕЙ СИСТЕМЫ СРЕДНЕГО ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБРАЗОВАНИЯ

М.С. Сурменко

Аннотация. Терминологическая культура педагога предполагает не просто знание терминов дисциплины, которую он преподает, но и постоянное расширение представлений о них путем изучения различных аспектов понятий: этимологии слова, оттенков значений, особенностей структуры, связи с другими терминами, всей широты реальности, обозначаемой данным словом. Также важно осознавать индивидуальное своеобразие понятия как части ментальной реальности человека. Закрепление новой информации о термине происходит путем выполнения специальных упражнений, учитывающих психологические механизмы формирования понятий. Терминологическая культура также означает признание работы с терминами как отдельного компонента преподавательской деятельности. Специальные приемы и методы объяснения терминов должны помогать студентам прочно усваивать знания. Чтобы определить наличие признаков терминологической культуры у преподавателей среднего профессионального образования, а также выявить их готовность развивать у себя этот компонент педагогической компетентности, нами было проведено анкетирование в образовательных учреждениях г. Уссурийска (Приморский край). Мы задали педагогам вопросы, выявляющие особенности их работы с терминологией в рамках курсов повышения квалификации, в процессе самообразования, а также на проводимых ими занятиях. Было выявлено наличие признаков терминологической культуры у преподавателей учреждений среднего профессионального образования, в которых проводилось исследование. По полученным данным мы определили направления для дальнейшего развития терминологической культуры педагогов. В статье раскрыто понятие «терминологическая культура», приведены примеры методов изучения и преподавания терминов, а также описаны результаты проведенного исследования. Расширение спектра знаний и умений преподавателей, связанных с терминологией, может быть одним из путей повышения качества профессионального образования.

Ключевые слова: терминологическая культура преподавателя, система среднего профессионального образования, методы изучения терминов, способы объяснения терминов, формирование понятий, профессиональное развитие преподавателей.

Для цитирования: Сурменко М.С. Терминологическая культура преподавателей системы среднего профессионального образования // Преподаватель XXI век. 2021. № 4. Часть 1. С. 56–67. DOI: 10.31862/2073-9613-2021-4-56-67

© Сурменко М.С., 2021



Контент доступен по лицензии Creative Commons Attribution 4.0 International License
The content is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License

TERMINOLOGICAL CULTURE OF TEACHERS OF SECONDARY VOCATIONAL EDUCATION SYSTEM

M.S. Surmenko

Abstract. *Terminological culture of a teacher implies not only knowledge of the terms of the discipline he or she teaches, but also the constant expanding of ideas about them by studying various aspects of concepts such as etymology of a word, shades of meaning, features of structure, connection with other terms, the whole breadth of reality denoted by a given word. It is also important to realize the individual uniqueness of a concept as part of a person's mental reality. Fixing of new information about a term takes place by means of doing special exercises taking into account psychological mechanisms of concept formation. Terminological culture also means recognition of work with terms as a separate component of teaching activity. Special techniques and methods of explanation of terms should help students to firmly grasp knowledge. In order to determine whether teachers of secondary vocational education have any signs of terminological culture as well as their readiness to develop this component of pedagogical competence, a survey was carried out in the educational institutions of Ussuriysk (Primorsky Krai). The teachers were asked questions identifying the features of their work with terminology during in-service training courses, in the process of self-education, as well as in their classes. It was revealed that there were the signs of terminology development in the educational institutions under the study. According to the received data, the directions for further development of teachers' terminological culture identified. The article reveals the concept of "terminological culture", gives examples of methods of studying and presenting the terms, and also describes the results of the carried out research. Expanding the range of teachers' knowledge and skills related to terminology can be one of the ways to improve the quality of professional education.*

Keywords: *terminological culture of a teacher, system of secondary vocational education, methods of learning terms, ways of explain the terms, concept formation, professional development of teachers.*

Cite as: Surmenko M.S. Terminological Culture of Teachers of Secondary Vocational Education System. *Prepodavatel XXI vek. Russian Journal of Education*, 2021, No. 4, part 1, pp. 56–67. DOI: 10.31862/2073-9613-2021-4-56-67

57

Одной из ключевых характеристик компетентности педагогов системы среднего профессионального образования (СПО) является знание различных аспектов терминологии дисциплины, которую они преподают. Терминами обозначается профессиональная реальность, созданная людьми для того, чтобы они могли существовать в культурном пространстве, т. е. среди необходимых благ. Поэтому терминологию необходимо рассматривать как культурное достижение и как культурную ценность. Согласно концепции Я.Д. Игна,

терминологическая культура педагога — это владение профессиональными понятиями на высоком уровне в совокупности со специальными языковыми знаниями и речевыми умениями специалиста [1, с. 117–118].

Терминологическую культуру следует считать одной из составляющих педагогической компетентности, проявляющейся как в академических, так и в дидактических компетенциях [2, с. 162]. Если педагогическая компетентность охватывает весь спектр знаний, умений и

способностей, позволяющих преподавателю эффективно выполнять свои обязанности и выносить суждения по поводу различных аспектов профессиональной жизни, то терминологическая культура представляет собой ту часть этих знаний, умений и способностей, которая связана с терминами. Педагог, обладающий терминологической культурой, с одной стороны, грамотно употребляет термины в устной и письменной речи, периодически пополняет знания о них по специальному алгоритму, соответствующему этапам формирования понятия, что является разновидностью его академических компетенций; с другой стороны, преподаватель объясняет термины студентам с помощью приемов и методов, обеспечивающих прочное усвоение знаний о той профессиональной реальности, которая обозначается термином. Эта способность относится к дидактическим компетенциям педагога.

Глубокое понимание феномена терминологической культуры возможно при объединении знаний из следующих научных областей: педагогики профессионального образования (А.А. Симонова, Г. Гарднер), когнитивной психологии (М. Томаселло, Ст. Пинкер), когнитивной лингвистики (Дж. Лакофф), языкознания (Ю.В. Щербина, И.Г. Кошечая), философии (Аристотель, Э. Кассирер, Б. Рассел, Г. Фреге).

Рассмотрим следующие теоретические положения, раскрывающие сущность терминологической культуры педагога:

1. Термин — это научное или профессиональное понятие¹. Понятие — это первичный уровень мышления. Следовательно, термины определяют профессиональное мышление и поведение человека.

2. В терминах закреплены знания о различных областях реальности или об абстрактных сущностях. Любые знания —

это проявление культурной жизни человека. Понятие «терминологическая культура» включает в себе идею, что терминология — это аспект культуры.

3. Передача профессиональных знаний — важнейший элемент работы преподавателя. Способность передавать культурный опыт рассматривается как ключевая характеристика педагогического потенциала, который, в свою очередь, обеспечивает эффективность образовательной деятельности [3, с. 73]. Следовательно, для преподавателей терминологическая культура — это необходимый элемент педагогической компетентности.

Однако разработанные в педагогике профессионального образования способы преподнесения терминов обучающимся не учитывают многие знания о сущности понятий и механизмах их формирования. Например, устное объяснение термина или изучение его определений на занятии не обеспечивают прохождения тех этапов, которые необходимы для полного формирования понятия [4, с. 230]. Кроме того, среди предложений системы дополнительного профессионального образования был выявлен недостаток таких тем курсов повышения квалификации для преподавателей, которые были бы направлены на специальное изучение профессиональной терминологии или были бы посвящены методам изучения терминов. Таким образом, информирование педагогов о способах развития терминологической культуры может стать тем новшеством, которое будет повышать качество профессионального образования.

Для того чтобы проверить, как выявленные проблемы соотносятся с практической реальностью, нами было проведено анкетирование преподавателей, работающих в системе среднего профессионального

¹ В тексте статьи слова «термин» и «понятие» употребляются как синонимы.

Информация об участниках анкетирования

№	Название образовательной организации	Количество человек
1.	Приморский институт железнодорожного транспорта — филиал ФГБОУ ВО «Дальневосточный государственный университет путей сообщения», г. Уссурийск	42
2.	Филиал ФГБОУ ВО «Владивостокский государственный университет экономики и сервиса», г. Уссурийск	18
3.	КГА ПОУ «Региональный железнодорожный колледж»	14
4.	КГА ПОУ «Дальневосточный технический колледж»	13
5.	КГА ПОУ «Уссурийский колледж технологии и управления»	11
6.	КГБ ПОУ «Уссурийский агропромышленный колледж»	9
7.	КГБ ПОУ «Уссурийский медицинский колледж»	9
	Всего	116

образования (г. Уссурийск, Приморский край). В рамках этого исследования были поставлены следующие задачи: 1) узнать, каким образом преподаватели изучают термины в рамках курсов повышения квалификации, 2) выяснить, какими способами педагоги самостоятельно пополняют знания о терминах и 3) как они преподносят научные и профессиональные понятия студентам на своих занятиях. Список учебных заведений, в которых проводилось анкетирование (с указанием количества респондентов), представлен в таблице.

С помощью вопросов анкеты мы хотели выявить следующие признаки наличия терминологической культуры у преподавателей:

- изучение педагогами системы СПО новых терминов с помощью специальных методов в рамках курсов повышения квалификации;
- готовность преподавателей постоянно или периодически посвящать время вопросам терминологии;
- поиск информации о терминах в достоверных источниках;
- применение преподавателями специальных методов объяснения терминов в рамках занятий со студентами.

1. Изучение терминов на занятиях курсов повышения квалификации

Первый вопрос анкеты помог выяснить, приходилось ли преподавателям изучать новые термины или расширять представления об уже известных им понятиях в рамках курсов повышения квалификации. Оказалось, что 86% участников опроса считает, что работа с терминами велась, 7% — отрицают факт обсуждения терминов, 7% участников оставили этот вопрос без ответа (см. рис. 1).

Поскольку любые предметные знания закреплены и передаются в виде терминов, трудно представить себе обучение без необходимости их рассмотрения. Тот факт, что 14% опрошенных педагогов не смогли с уверенностью сказать, что они

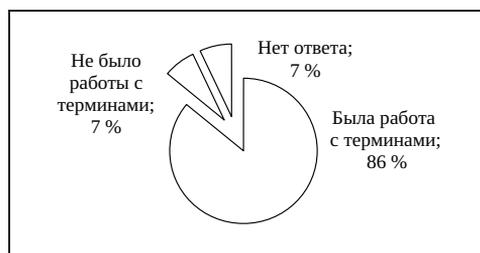


Рис. 1. Изучение терминов преподавателями на занятиях курсов повышения квалификации

работали с терминами в рамках курсов повышения квалификации, вероятно, обусловлен отсутствием применения специальных методов, которые высвечивали бы понятия для слушателей на занятиях. Даже такой простой прием, как обсуждение этимологии слова, помогает обучающимся выделить термин как объект рассматривания.

Второй вопрос, который мы задали педагогам: «За счет чего происходило расширение представлений о терминах на этих занятиях?». В качестве вариантов ответов были предложены следующие методы работы с понятиями: 1) устное обсуждение термина, 2) изучение различных определений термина, 3) анализ контекста, в котором употреблен термин, 4) выявление всевозможных аспектов значения термина. Подсчеты количества выборов по каждому варианту ответа показали следующие результаты: 1) 22%, 2) 24%, 3) 28%, 4) 26%. По этим результатам можно сделать вывод, что на занятиях курсов повышения квалификации практически равновероятно применяются все перечисленные методы работы с терминами. Но если рассмотреть каждый из них детальнее, то станет понятно, что эти варианты ответа существенно различаются между собой.

Фраза «устное обсуждение термина» не содержит дифференцированных представлений о том, как именно преподаватель курса организовывал изучение научных понятий. Фактически при любом обучении происходит устное обсуждение терминов. Однако этот вариант ответа составил всего 22% от общего количества выборов респондентов.

«Изучение различных определений термина» является типичной познавательной процедурой на занятии, но в условиях ограниченного времени она не всегда целесообразна. Лектору удобнее

предложить оптимальное определение изучаемого понятия, исходя из той аналитической работы, которую он провел при подготовке к уроку. Тем не менее почти четверть выборов респондентов (24%) указывает на использование этого педагогического приема в процессе занятий.

Метод «анализа контекста, в котором употреблен термин» предполагает наличие текста или видеоматериала, в котором слово употребляется в естественной ситуации делового общения. Поиск таких материалов — длительная работа. К тому же контекст — это сложное многозначное понятие. Можно выделить следующие аспекты его значения: 1) общие знания участников взаимодействия; 2) особенности ситуации общения (предметы, время, цели участников, их социальный статус, культурная принадлежность и др.); 3) условия взаимопонимания [5, с. 124]. Для грамотного анализа контекста нужны специальные лингвистические знания. Тем не менее большинство выборов респондентов, 28%, указывают на применение этого метода, несмотря на его сложность.

«Выявление всевозможных аспектов значения термина» — наиболее экономичный и необходимый способ преподнесения новой информации о понятии. Он заключается в следующем: 1) преподаватель узнает имеющиеся представления о понятии у своих обучающихся, 2) он демонстрирует схему образов понятия, иллюстрации или использует иные способы раскрытия значения термина (чтение стихотворения, прослушивание музыкальной композиции, эксперимент, приглашение гостя и др.), 3) приводит примеры употребления термина в каждом значении. На эту познавательную процедуру указали 26% выборов наших респондентов.

Таким образом, полученные результаты по двум вопросам, посвященным

изучению терминов в рамках курсов повышения квалификации, позволяють сделать вывод, что, хотя, вне всякого сомнения, такая работа ведется, методы, применяемые для раскрытия значения понятий, не всегда являются специфическими, вследствие чего у некоторых слушателей возникает впечатление, что термины вовсе не обсуждаются. Для развития терминологической культуры преподавателей необходимо, во-первых, познакомить их с теоретическим описанием этой личностно-профессиональной характеристики, а во-вторых, — потренировать их в рамках курса повышения квалификации применять специальные методы изучения и объяснения терминов на занятии.

2. Готовность преподавателей системы СПО изучать терминологию

Следующая задача исследования — понять, каким образом педагоги пополняют свои знания о терминах, которые они применяют в своей профессиональной деятельности. Для решения этой задачи мы задали им три вопроса. Первый из них — «Для чего было бы полезно знать историю возникновения понятия, смысл, который в нем заложен, различные составляющие и характеристики этого понятия, его связь с другими терминами?». В этом вопросе мы описали некоторые компоненты терминологической культуры. Респондентам были предложены четыре варианта ответа.

Наибольший процент выборов (35%) принадлежит варианту ответа «для повышения уровня компетентности». На втором месте — «чтобы лучше объяснять термин студентам» (27%). Эти причины изучения терминологии относятся к сфере профессиональной самореализации. Варианты ответа, связанные с личностным развитием («для развития словесно-логического мышления» и «для расширения кругозора»), получили по 19% выборов участников.

Таким образом, основным мотивом деятельного изучения терминологии является стремление преподавателей применять полученные знания в процессе педагогической деятельности. Мотивы, связанные с личностным развитием, тоже присутствуют, но не преобладают. Тот факт, что у педагогов доминируют общественные цели, связанные с собственным образованием, говорит, с одной стороны, о социально положительных качествах респондентов, а с другой — противоречит сущности механизма саморазвития. Ведь человек развивает себя в тех областях, которые значимы, в первую очередь, для него самого, а уже следствием этих действий выступает полезность его компетентности для окружающих. Знакомство с концепцией разумного эгоизма помогло бы преподавателям разрешить противоречие между личными интересами и общественным долгом [6, с. 77].

Второй вопрос этого блока — «Если Вы решили изучить новый термин или углубить представление об известном термине, какие шаги Вы предпримете для этого?». Выборы вариантов ответов респондентов распределились следующим образом:

45% выборов — «запросите информацию в интернете»;

26% выборов — «прочтете научную статью по теме, связанной с термином»;

19% выборов — «изучите определение в словаре»;

10% выборов — «прочтете лингвистическую статью о данном термине».

Словарь и научные статьи (в том числе лингвистические) являются достоверными источниками знаний о терминах. Вариант ответа «запросите информацию в интернете» может подразумевать не только эти источники, но и случайно найденные сведения, например, без указания авторства, тем не менее наибольшее

количество выборов респондентов принадлежит ему.

Терминологическая культура педагога предполагает выбор проверенных источников информации для изучения понятий. В словарях можно найти ценные сведения о терминах: верное ударение, род, отнесение к какой-либо категории, краткое определение, сведения о происхождении слова. Научные статьи в большей степени описывают определенную сферу реальности или теоретические представления о феномене, обозначенном термином. Лингвистические статьи позволяют узнать детальную информацию о значениях и особенностях употребления слова.

В совокупности 55% (26% + 19% + 10%) выборов источников знаний о терминах преподавателями соответствуют уровню терминологической культуры и 45% — не соответствуют. Чтобы найти достоверную информацию о каком-либо феномене в интернете, в поисковой строке после записи искомого термина необходимо добавлять слова «научная статья» или «лингвистическая статья». Перед термином можно поместить следующие уточнения: «концепт», «понятие». Вся запись в поисковой строке может выглядеть так: «Понятие «культура», научная статья». Предложенный способ поиска информации о терминах является достаточно экономичным по времени.

Третий вопрос этого блока позволял выяснить готовность преподавателей изучать терминологию в рамках своего непрерывного образования: «Нужно ли посвящать свое время изучению термина и зачем, если вы уверенно им оперируете в деловом общении и можете объяснить его студентам?». Нам хотелось понять, осознают ли педагоги, насколько неисчерпаемыми могут быть знания о каждом термине, особенно если это понятие относится к гуманитарным дисциплинам

или к художественному тексту. Например, Г. Фреге считает, что у слов может быть множество смыслов и иногда несколько значений [7, с. 133]. А.В. Пустовит допускает бесконечность смыслов в любом символе, то есть слове [8, с. 61].

Даже если термин выражает не абстрактную сущность, а какую-то конкретную механическую деталь, для передачи всей глубины его значения недостаточно просто показать эту деталь студентам, объяснить принцип ее устройства и функцию. Деталь могла меняться по мере совершенствования техники, а слово для ее обозначения использовалось все то же. Название детали может иметь свой отдельный смысл, что также дополняет информацию об изучаемом предмете. Развитие терминологической культуры предполагает, во-первых, изучение термина как слова (символа) и, во-вторых, как той реальности, которую он обозначает, причем во всей ее широте и многообразии.

Рассмотрим, как участники анкетирования ответили на третий вопрос этого блока. Всего 54% педагогов подтвердили свою готовность продолжать изучение профессиональной терминологии, даже если они довольны своим актуальным уровнем знаний. 30% участников опроса не видят в этом смысла и считают, что это «потеря времени». И 16% участников оставили этот вопрос без ответа и без комментариев (см. рис. 2). Результаты говорят о том, что почти половина респондентов, возможно, не уделяет времени работе с терминами. С нашей точки зрения, изучение профессиональных понятий является главным способом повышения профессиональной компетентности.

В свободных комментариях преподаватели пояснили, почему они считают необходимым периодически обновлять знания о терминах. Эти ответы мы классифицировали по смыслу и получили

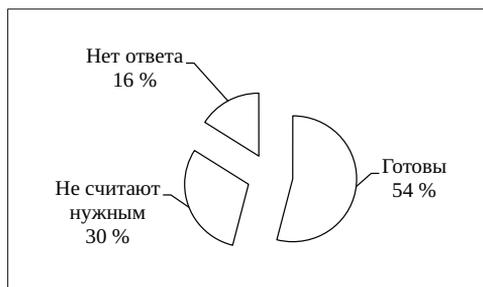


Рис. 2. Готовность преподавателей системы СПО уделять внимание терминологии своей дисциплины

6 тематических групп. Количество ответов в каждой такой группе было выражено в процентах. 19% комментариев просто подтверждали готовность изучать термины: «нужно», «необходимо», «конечно, да». Еще по 19% назвали следующие причины: чтобы узнать новое, для саморазвития, для уточнения значения термина. 14% комментариев указывают на такой повод рассмотрения понятий, как изменчивость их значения со временем. И 10% ответов выражают мысль, что детальные представления о термине помогают лучше объяснять его студентам.

Хотя многие участники анкетирования осознают пользу изучения терминологии для личностного (в том числе профессионального) развития и прилагают усилия по углублению представлений о научных и профессиональных понятиях, стоит актуализировать для них важность выбора достоверных источников знаний о терминах. Также нужно помочь им осознать неисчерпаемость информации о терминах и периодически уделять внимание даже хорошо знакомым понятиям.

3. Приемы объяснения терминов, которые респонденты применяют на своих занятиях

Преподаватель, обладающий терминологической культурой, преподносит термины на своих занятиях таким образом, что они не просто узнаются потом

студентами, но сразу включаются в их ментальный мир, становятся частью долговременной памяти, обретая прочные связи с другими уже усвоенными понятиями, а затем используются в словесно-логическом мышлении молодых людей. Проработка этих психологических механизмов осуществляется благодаря специальным упражнениям. Следующей задачей исследования было выяснить, как преподаватели системы СПО организуют работу с терминами на своих занятиях со студентами. Для этого мы задали им два вопроса.

Первый вопрос выглядел так: «Ваш предмет предполагает специальное изучение терминов на занятиях?». Согласно нашей концепции терминологической культуры педагога, как в рамках теоретических занятий, так и в процессе практической работы, следует преподносить студентам термин, во-первых, как слово, имеющее морфологическую структуру, склоняющееся по падежам и т. д., то есть с лингвистической точки зрения, и, во-вторых, как обозначение какой-либо материальной или идеальной сущности (например, детали, ингредиента, таксономической группы, закона и т. п.). Под специальным изучением терминов мы подразумеваем (как минимум) несколько педагогических методов и приемов: знакомство с правильным написанием нового термина; рассказ об этимологии слова; изучение его значения; сообщение информации, обозначенной термином; изучение структуры этого понятия; установление его связи с другими понятиями. 78% респондентов считают, что их предмет предполагает специальное изучение терминов. 8% преподавателей дали отрицательный ответ на этот вопрос. 14% респондентов оставили его без ответа.

Таким образом, 22% преподавателей не смогли с уверенностью сказать, что

научные и профессиональные понятия требуют специального изучения. Такие результаты свидетельствуют, во-первых, о том, что некоторые педагоги не выделяют работу с терминами как отдельный компонент процесса обучения. С нашей точки зрения, это такое же необходимое его звено, как, например, обсуждение цели занятия или проверка домашнего задания. А, во-вторых, некоторые участники анкетирования не знакомы со специальными приемами преподнесения терминов, без применения которых нельзя считать, что новое понятие было воспринято и усвоено студентами.

Второй вопрос этого блока — «Какими способами Вы организуете изучение новых терминов студентами на своих занятиях, если есть такая задача?». Респонденты могли выбирать из пяти вариантов ответов. Получились следующие результаты:

28% — «показываете слайд с определением термина»;

21% — «записываете слово на доске»;

19% — «используете метафору для объяснения содержания понятия»;

17% — «подбираете наглядные материалы, даже если термин абстрактен»;

15% — «составляете для студентов тренирующие задания по употреблению термина».

Как мы видим, предпочтения педагогов распределились по всем вариантам ответов. Большинство их выборов принадлежит вариантам «запись слова на доске» и «показ слайда с определением понятия». Это, без сомнения, необходимые элементы обучения, но они не обеспечивают прочное усвоение знаний. Специалист в области когнитивной психологии Ст. Пинкер считает, что глубинное содержание понятий вообще не связано со словами и речью [9, с. 187]. А когнитивный лингвист Дж. Лакофф пришел к выводу,

что чувственное восприятие и опыт (а не язык) составляют основу понятия в ментальном мире человека [4, с. 13]. Поэтому следует применять приемы, направленные на создание непосредственных впечатлений о той реальности, которую обозначает термин. Студенты должны получить опыт в процессе изучения понятий.

Этот механизм надежного формирования понятий включают в себе три приема, получившие меньшее количество выборов педагогов. Метафора помогает осмыслить термин, ведь «большая часть понятийной системы человека структурирована с помощью метафор» [10, с. 93]. Наглядные материалы обеспечивают чувственную основу содержания понятия. А тренирующие задания рожают опыт, который также является базовым элементом структуры понятия.

Вариант ответа «составляете для студентов тренирующие задания по употреблению термина» мы попросили сопроводить примером такого задания. Только 31% преподавателей от общего количества участников, отметивших этот вариант, записали примеры тренирующего упражнения. Такие результаты заставляют усомниться в действительном применении таких заданий, хотя, возможно, педагоги осознают, что они необходимы для качественного обучения.

Важно отметить, что 91 участник анкетирования подтвердил, что его предмет предполагает специальное изучение терминов на занятии, отвечая на первый вопрос этого блока. На второй вопрос, где требовалось указать, какими способами преподаватели объясняют термины на занятии, ответило уже 110 человек из 116. Можно сказать, что 19 человек не признали, что термины требуют особого внимания и подхода, но при этом подтвердили, что используют специальные приемы работы с ними на занятии. Это противоречие

говорит о том, что сущность термина как абстрактного понятия не вполне ясна всем педагогам. Поэтому в начале статьи приведены разъяснения, что такое термин и почему так важно преподносить его с помощью специальных методов.

Результаты проведенного исследования показали, что большинство преподавателей системы среднего профессионального образования, принявших участие в анкетировании, самостоятельно или в рамках курсов повышения квалификации изучают новые термины или расширяют представления об уже знакомых им понятиях. Им известны основные способы объяснения терминов студентам на занятии. Также педагоги продемонстрировали открытость к новой информации о терминологии.

Однако эти характеристики относятся не ко всем участникам анкетирования. Анализ ответов на вопросы показал, что для получения дополнительной информации о терминах могут выбираться случайные источники; не у всех педагогов имеются представления о специфических методах изучения и объяснения терминов; многие не осознают, что даже часто обсуждаемые понятия имеют много граней, которые можно познавать бесконечно. Наиболее часто преподаватели системы СПО используют приемы работы с терминами, которые не обеспечивают закладывание абстрактного понятия на глубоком уровне, а именно на уровне его связи с чувственным восприятием, опытом. Также было выявлено, что сущность понятия

«термин» ясна не всем педагогам, и некоторые из них не выделяют для себя работу с терминами на занятиях как отдельный аспект преподавательской деятельности.

В начале статьи мы привели критерии наличия у преподавателей такой составляющей их профессиональной компетентности, как терминологическая культура. Если оценить по этим критериям данные, полученные в ходе исследования, то можно сделать вывод о наличии признаков терминологической культуры у участников анкетирования, а также о готовности педагогов повышать свою компетентность в этом направлении.

Организованное просвещение преподавателей по вопросам, связанным с терминологией, помогло бы повысить уровень их терминологической культуры, что способствовало бы и повышению качества профессионального обучения. Курсы повышения квалификации — подходящая форма для проведения такой работы. Разработка программы дополнительного профессионального образования, которая включала бы детальное рассмотрение понятия «терминологическая культура», а также знакомила бы с различными методами и приемами изучения и объяснения терминов, позволила бы преподавателям наиболее полно овладеть этим аспектом педагогической компетентности. В качестве рекомендации по самостоятельному развитию терминологической культуры можно предложить изучение таких областей знаний, как когнитивная психология, когнитивная лингвистика и логика.

СПИСОК ИСТОЧНИКОВ И ЛИТЕРАТУРЫ

1. *Игна, Я.Д.* Терминологическая культура учителя иностранного языка: понятие, основы развития // Вестник Томского государственного педагогического университета. 2016. № 6. С. 117–119. URL: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26087601>(дата обращения: 03.07.2021).
2. *Восковская, А.С., Карпова, Т.А.* Педагогическая компетентность преподавателя вуза // Известия Московского государственного технического университета МАМИ. 2013. № 1 (15).

- C. 160–165. URL: <https://cyberleninka.ru/article/n/pedagogicheskaya-kompetentnost-prepodavatelya-vuza> (дата обращения: 13.09.2021).
3. Симонова, А.А. Инновационно ориентированная подготовка к педагогическому менеджменту в непрерывном профессиональном образовании. М.: ИНФРА-М, 2019. 134 с.
 4. Лакофф, Дж. Женщины, огонь и опасные вещи: Что категории языка говорят нам о мышлении. Книга 1: Разум вне машины. М.: Гнозис, 2011. 512 с.
 5. Вербицкий, А.А., Ларионова, О.Г. Личностный и компетентностный подходы в образовании. М.: Логос, 2013. 336 с.
 6. Лысенко, А.О., Дуплинская, Е.Б. Теория «разумного эгоизма» и нравственно-социальные проблемы современной цивилизации // Научный потенциал. 2014. № 3–4. С. 77–79. URL: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_22752444_93524606.pdf (дата обращения: 08.07.2021).
 7. Яковлева, Т.С., Деменов, С.Л. Структуры и символы (Абстракция — эмпирический факт). СПб.: Страта, 2020. 232 с.
 8. Пустовит, А.В. Введение в логику. Киев: Персонал, 2013. 200 с.
 9. Пинкер, Ст. Субстанция мышления: Язык как окно в человеческую природу. М.: УРСС: Книжный дом «ЛИБРОКОМ», 2016. 560 с.
 10. Лакофф, Дж., Джонсон, М. Метафоры, которыми мы живем. М.: Едиториал УРСС, 2004. 256 с.

REFERENCES

1. Igna, Ya.D. Terminologicheskaya kultura uchitelya inostrannogo yazyka: ponyatie, osnovy razvitiya [Terminological Culture of a Foreign Language Teacher: Concept, Foundations of Development], *Vestnik Tomskogo gosudarstvennogo pedagogicheskogo universiteta* = Bulletin of the Tomsk State Pedagogical University, 2016, No. 6, pp. 117–119. Available at: <https://elibrary.ru/item.asp?id=26087601> (accessed: 03.07.2021). (in Russ.)
2. Voskovskaya, A.S., Karpova, T.A. Pedagogicheskaya kompetentnost prepodavatelya vuza [Pedagogical Competence of a University Teacher], *Izvestiya Moskovskogo gosudarstvennogo tekhnicheskogo universiteta MAMI* = Bulletin of the Moscow State Technical University MAMI, 2013, No. 1 (15), pp. 160–165. Available at: <https://cyberleninka.ru/article/n/pedagogicheskaya-kompetentnost-prepodavatelya-vuza> (accessed: 13.09.2021). (in Russ.)
3. Simonova, A.A. *Innovatsionno orientirovannaya podgotovka k pedagogicheskomu menedzhmentu v nepreryvnom professionalnom obrazovanii* [Innovation-Oriented Preparation for Pedagogical Management in Continuing Professional Education]. Moscow: INFRA-M, 2019, 134 p. (in Russ.)
4. Lakoff, G. *Zhenshchiny, ogon I opasnye veshchi: Chto kategorii yazyka govoryat nam o myshlenii. Kniga 1: Razum vne mashiny* [Women, Fire, and Dangerous Things: What Categories Reveal about the Mind]. Moscow, Gnozis, 2011, 512 p. (in Russ.)
5. Verbitskij, A.A., Larionova, O.G. *Lichnostnyj i kompetentnostnyj podhody v obrazovanii* [Personal and Competence-Based Approaches in Education]. Moscow: Logos, 2013, 336 p. (in Russ.)
6. Lysenko, A.O., Duplinskaya, E.B. Teotiya “razumnogo egoizma” i nrvstvenno-sotsialnye problemy sovremennoj tsivilizatsii [The Theory of “Reasonable Egoism” and Moral and Social Problems of Modern Civilization], *Nauchnyj potentsial* = Scientific Potential, 2014, No. 3–4, pp. 77–79. Available at: https://www.elibrary.ru/download/elibrary_22752444_93524606.pdf (accessed: 08.07.2021). (in Russ.)

7. Yakovleva, T.S., Demenok, S.L. *Struktury I simvoly (Absraktsiya — empiricheskiy fakt)* [Structures and Symbols (Abstraction — Empirical Fact)]. Saint Petersburg: Strata, 2020, 232 p. (in Russ.)
8. Pustovit, A.V. *Vvedenie v logiku* [Introduction to Logic]. Kiev: Personal, 2013, 200 p. (in Russ.)
9. Pinker, St. *Substantsiya myshleniya: Yazyk kak okno v chelovecheskuyu prirodu* [The Substance of Thinking: Language as a Window into Human Nature]. Moscow, URSS: LIBROKOM, 2016, 560 p. (in Russ.)
10. Lakoff, G., Johnson, M. *Metaphory, kotorymi my zhivem* [Metaphors We Live By]. Moscow: Editorial URSS, 2004, 256 p. (in Russ.)

Сурменко Марина Сергеевна, аспирант, Школа искусств и гуманитарных наук, Дальневосточный федеральный университет, marsur@mail.ru

Marina S. Surmenko, Postgraduate Student, School of Art and Humanities, Far Eastern Federal University, marsur@mail.ru

Статья поступила в редакцию 03.09.2021. Принята к публикации 28.10.2021

The paper was submitted 03.09.2021. Accepted for publication 28.10.2021